



Bundesrepublik Deutschland

Federal Republic of Germany

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Federal Maritime and Hydrographic Agency



Zusatz zu dem Plan zur Gefahrenabwehr für den Einsatz von privaten bewaffneten Wachpersonen

Addendum to the Ship Security Plan concerning the use of privately contracted armed security personnel

für das Schiff:

for the ship:

mit der IMO-Nummer:

with IMO number:

Der Einsatz von privaten bewaffneten Wachpersonen, die Mitarbeiter von nach § 31 Absatz 1 Gewerbeordnung zugelassenen Bewachungsunternehmen sind, ist als Verfahren zur Reaktion auf Bedrohungssituationen im Sinne des Teils A Abschnitt 9.4.4 des ISPS-Codes zulässig.

The use of privately contracted armed security personnel employed by a security company which is licensed in accordance with Section 31 (1) of the German Trade Regulation Code is permitted as a procedure for responding to security threats or breached security according to Section 9.4.4 ISPS-Code.

Die Leitlinien der Internationalen Seeschifffahrts-Organisation "Überarbeitete vorläufige Leitlinien für Reeder, Schiffsbetreiber und Schiffsführer über den Einsatz von bewaffnetem privaten Wachpersonal an Bord von Schiffen im Hochrisikogebiet" in der Fassung der Bekanntmachung des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung vom 15. Mai 2013 (VkBf. 2013 S. 640) sind zu beachten.

The use of the privately contracted armed security personnel has to be in accordance with the revised guidance of the International Maritime Organization "Revised Interim Guidance to Shipowners, Ship Operators and Shipmasters on the Use of Privately Contracted Armed Security Personnel On Board Ships in the High Risk Area" in the version of the notification dated 15 May 2013 (Federal Law Journal 2013 p. 640).

Änderungen des Zusatzes sind nicht zulässig.

No changes shall be made to this addendum of the SSP.

Dieser Zusatz ist gültig vom bis zum

This addendum is valid fromuntil

Ort der Ausstellung

Place of issue

Datum der Ausstellung

Date of issue

0800S42-4795/005/

Aktenzeichen

Reference.No.

.....
(Name)

(Unterschrift des ordnungsgemäß ermächtigten Bediensteten)

(Signature of the duly authorized official)

(Siegel oder Stempel der ausstellenden Behörde)

(Seal or stamp of issuing authority)

Allein der deutsche Text ist rechtsverbindlich.

German text is legally binding.